

港督今主持授勳儀式

港督彭定康今日(星期二)傍晚在總督府主持授勳儀式，共有一百二十九人出席。

儀式中，有九十三人因服務社會有貢獻獲女皇頒授勳銜或獎章，有一人獲頒發 ROYAL HUMANE SOCIETY AWARD，及另有三十五人獲頒發港督嘉許獎狀。

獲獎人士名單如下：

英帝國司令勳章(CBE)

區士培先生

蔡永善醫生

馬世民先生

英帝國官佐勳章(OBE)

MR FRANCIS WILLIAM BLACKWELL

鄭海泉議員

馮通先生

林道源先生

林李翹如女士

梁乃鵬先生

黃乾亨先生

英帝國員佐勳章 (M B E)

陳則周先生
陳國熙先生
陳仰光先生
陳瑤琴女士
蔡漢明先生
周君廉先生
何振強先生
何容生先生
賈允能先生
劉展棠先生
劉浩滔先生
梁煒彤女士
李思泌博士
盧光炘先生
莫耀棠先生
穆士誠先生
吳漸康先生
彭孝忠博士
岑少偉先生
曾翼生醫生
楊建堦先生
袁景棠先生

英帝國員佐勳章 (軍事) (M B E) (M I L I T A R Y)

MAJOR BRIAN PETER CLESHAM
陳國聰先生

女皇警察獎章 (Q P M)

莫敏思先生
馬文先生
曾蔭培先生

英國効忠服務獎章 (I.S.M.)

鍾炳輝先生
姜文先生
鄺鑑清先生
李全仔先生
徐仲華先生
尹大海先生

殖民地警察獎章 (C.P.M.)

白嘉理先生
潘祖期先生
貝彬先生
朱瑛妮女士
鍾成先生
林占士先生
吳文儉先生
白必敬先生
黎伯熙先生
盧柱鴻先生
鄧力行先生
范能士先生
羅華俊先生
吳振邦先生
盧永興先生
劉啓武先生
陳關旋先生
黃洲豪先生
賂德志先生
劉建成先生

殖民地警察獎章 (C.P.M. 消防)

麥桂培先生
宋修民先生
郭漢忠先生
王繼枝先生
陳鉅鸞先生

女皇空中優異服務獎

QUEEN'S COMMENDATION
FOR VALUABLE SERVICE
IN THE AIR

柏力奇上士
谷傑上士
羅拔信上士
艾力新機長
蔡照明先生
蔡德文先生
吳蔚昌先生
張耀敦先生

榮譽獎章 (BADGE OF HONOUR)

陳國良先生
陳永錦先生
張渤先生
周鎮榮先生
鄭樹明先生
張震邦先生
張怡卿女士
何蘊華女士
顧振華先生
林亦有先生
李卓藩先生
梁和平先生
吳雄先生
戴希立先生
丁衍華先生
溫東林先生
黃廣智先生

ROYAL HUMANE SOCIETY AWARD

包志浩先生

港督嘉許獎狀 (GOVERNOR'S COMMENDATION)

朱仲明先生

港督社區服務獎狀 (GOVERNOR'S COMMENDATION
FOR COMMUNITY SERVICE)

- 陳志球先生
陳學文先生
陳漢忠先生
陳圖濟先生
陳遠華先生
陳盧燕冰女士
張觀仁先生
張勝權先生
蔡六乘先生
周譚玉娥女士
何淑雲女士
高秉祥先生
高錦祥先生
關蘊英女士
林啓興先生
林雅詩女士
李國華先生
李耀斌先生
樓曾瑞先生
SISTER
MAUREEN
MCGINLEY
苗華振先生
潘國華先生
蘇志嫻女士
蘇超邦先生
譚炳輝先生
杜佑安先生
唐鏡忠先生
徐玉卿女士
王齊樂先生
黃興華先生
黃戊娣女士
葉樹佳先生
姚卓雄先生
姚述法先生

港督探訪小西灣邨 深入了解居民生活

港督彭定康今日（星期二）探訪小西灣邨，了解一個設施完備社區內居民的生活。

在房屋署署長馮通的陪同下，港督獲悉小西灣邨為居於邨內十五幢出租公屋大廈及四幢居屋大廈內三萬名居民提供商業、福利、教育、體育和交通等設施。

彭定康首先探訪東華三院李志雄紀念小學，該校共為超過一千二百名學生提供上午及下午校課程。

他於學校禮堂欣賞了朗誦和功夫表演，稍後並參觀了校內的課室，了解學生的學習環境。

在離開學校前，他亦與操場上小惠的學生見面。

港督接着探訪了一位現年五十八歲的住戶賴素英，她與丈夫和三名未婚的子女居於瑞益樓一個面積四十二平方米的單位。

在場的還有賴太的長子一家，他們居於同邨瑞強樓一個三十三平方米的單位。

彭定康獲悉，自從他們由筲箕灣愛秩序村木屋遷入上述兩個單位後，生活條件已得到很大的改善。

港督其後參觀了邨內的商場。商場內共有三十七個商鋪單位，提供購物和飲食服務。此外，商場亦包括一個有四十八個檔位的街市，售賣食物及日用品。

他獲悉，該邨所提供的其他設施包括一間青年中心、一間老人中心、一間護理安老院、長者住屋、一所幼兒園及三間幼稚園、一個巴士總站、約六百個泊車位，以及羽毛球、籃球、排球場和一個小型足球場。

— 完 —

工業署署長訪問中國

工業署署長俞宗怡今日（星期二）出發前往上海和蘇州，進行為期四天的訪問；同行的還有工業署和布政司署的其他官員。

訪問團將在上海與當地市計劃委員會、市經濟委員會和市外經貿委員會的官員會面，並會參觀浦東新區和數間本地公司和合營企業。

訪問團亦會到訪蘇州的河西新區，與當地官員會面，了解蘇州的經濟發展。

俞宗怡說，中國的經濟不斷發展，對整個世界均有深遠的影響。

她說：「香港在中國的經濟現代化中所擔當的角色越來越重要，因此，與中國官員和企業增加接觸，將可加強彼此的了解，有利進一步的經濟合作和互惠發展。」

古物古蹟辦事處開放日

文康廣播科屬下的古物古蹟辦事處將於五月二十六日至二十八日舉辦為期三天的開放日，屆時將安排豐富的節目，歡迎市民參加。

開放日的目的在引發市民對香港文物的興趣及使他們加深對古物古蹟辦事處工作的認識。

古物古蹟辦事處於一九七六年成立，旨在保存香港的文化遺產，使文物精粹得以保護。現時該辦事處設在前九龍英童學校內。

古物古蹟辦事處發言人表示，該建築物屬典型維多利亞式風格，是香港現存最古舊的校舍。

是次開放日的節目包括歷史建築講座、考古及教育講座、傳統建築工藝和古物修復示範、放映古建築修繕及考古發掘的錄影帶和考古工作坊等。

屆時，亦會安排人員帶領市民參觀古物古蹟辦事處。

開放日所有的活動均以先到先得辦法，公開給市民參與。

此外，一個有關赤鱗角考古發掘展覽亦將於五月七日至九月底在該辦事處展出。

開放日的舉行時間如下：

五月二十六日（星期四） 上午九時三十分至下午十二時三十分
下午二時三十分至五時

五月二十七日（星期五） 上午九時三十分至下午十二時三十分
下午二時三十分至五時三十分

五月二十八日（星期六） 上午九時至正午十二時

古物古蹟辦事處的地址為九龍彌敦道一百三十六號。查詢請致電七二壹 二叁

勞工處促僱主盡早訂明 颱風及暴雨下工作安排

勞工處助理處長陳永傑今日（星期二）籲請僱主應盡早與員工協議，訂明在颱風襲港和在暴雨情況下的工作安排及應變措施。

陳永傑說：「鑑於各行各業及不同職位的工作性質及要求不同，要訂定法例硬性規定在颱風侵襲本港或在暴雨情況下的工作安排實際上並不可行。因此，僱主與員工有需要盡早達成協議，以避免不必要的誤會或紛爭。」

陳永傑說，協議中應清楚訂明僱員須開工及停工的規則。

他補充說：「例如，協議中應指出僱員在懸掛甚麼風球下或在甚麼顏色暴雨警告下需要停工或不須上班，工資計算方法，及在何種情況下僱員須要返回工作崗位。」

他說：「黑色暴雨警告訊號表示暴雨情況將會隨時惡化及道路有嚴重水浸。如黑色暴雨警告訊號在辦公時間內發出，僱主應讓僱員留在安全地點直至天文台取消該暴雨警告及交通情況改善為止。」

「倘若僱員尚未返回工作崗位，僱主應聽從天文台的意見，讓僱員留在家中，或在安全地點暫避，直至暴雨停止。僱主在決定有關工作安排時，應首先考慮僱員之個人安全問題。」

倘若僱員須在颱風期間或暴雨情況下工作，僱主應在開始僱傭前向僱員清楚訂明。

陳永傑指出，僱主應首先考慮僱員在工作地點及在往返工作地點途中之安全問題。

他說：「在一般情況下，當八號風球經已懸掛或公共交通即將停止服務時，僱主應讓未上班的僱員留在家中，並讓已上班的僱員盡快返家。」

陳永傑表示，如個別僱員的住所較為偏僻或交通不便，僱主亦可考慮當時的天氣情況，讓這些僱員優先回家。

此外，協議亦須訂明在各種情況下工資的計算方法。

陳永傑呼籲僱主若僱員因颱風期間或暴雨情況下不能返回工作崗位工作或遲到，應避免扣除其勤工獎。

他說：「僱主亦應訂明颶風球或暴雨警告訊號在辦公時間內卸下時，在何種情況下僱員需要返回工作崗位。」

「在訂明颶風期間及暴雨情況下之工作安排協議時，僱主在考慮其本身需要時亦應一併考慮僱員之需要，和盡可能採取一種彈性方針處理。」

他表示，一份分別以中、英文印製有關在颶風期間及暴雨情況下之工作安排的小冊子，現已放置在勞工處全港十一個勞資關係分區辦事處免費供市民索取。

陳永傑補充說：「市民如需要任何協助，勞資關係科職員隨時願意為他們提供有關意見。」

— 完 —

香港貨櫃吞吐量一月份增長四成

海事處副處長戴毅彬今日（星期二）表示，香港今年處理的貨櫃有良好的開始，一九九四年一月份貨櫃的吞吐量較去年同期增加逾百分之四十。

在公布本年一月份貨櫃吞吐量的統計數字時，戴毅彬說，本港在一月時處理的貨櫃達八十五萬七千三百七十二個（以每個二十呎長貨櫃箱為單位），與去年一月份的六十萬三千三百五十個相比，增長率達百分之四十二點一。

戴毅彬表示，雖然以一個月的數字互相比較並不可作為預測全年貨櫃吞吐量的增長幅度，但一月份的增長率實令人非常鼓舞。

他說：「一九九三年一月的農曆新年假期令該月的工作天較少。」

他補充說：「除了這個季節性因素外，八號貨櫃碼頭的兩個泊位開始啓用及內河貿易的激增，亦很可能是一月份貨櫃吞吐量大增的原因。」

葵涌貨櫃碼頭去年一月處理三十八萬五千六百四十四個貨櫃，今年一月則達五十六萬二千一百二十六個，增幅為百分之四十五點八。

由於內河貿易需求甚殷，內河貿易的貨櫃吞吐量上升至六萬七千五百八十五個，增幅躍升至百分之九十九點六。

戴毅彬說：「內河貿易劇增只解釋今年一月份貨櫃吞吐量大增的部分因素，最重要的因素是需求劇增及香港港口現有能力的為這需求提供服務。」

以貨櫃吞吐量計算，香港是世界上最繁忙的港口，去年香港處理的貨櫃量達九百三十萬個，今年預期可超過一千萬個。

以船隻抵港和貨運及客運量計，香港也是全球最繁忙港口之一。

本港去年及今年一月份貨櫃吞吐量的統計數字（以每二十呎長貨櫃箱為單位）如下：

	一九九三年一月	一九九四年一月	增幅
葵涌貨櫃碼頭	三十八萬五千 六百四十四個	五十六萬二千 一百二十六個	百分之四十五點八
中流作業	十八萬三千 九百二十八個	二十二萬七千 七百一十九個	百分之二十三點八
內河貿易	三萬三千 八百五十六個	六萬七千 五百八十五個	百分之九十九點六
統計	六十萬三千 三百五十個	八十五萬七千 三百七十二個	百分之四十二點一

（註：為免重覆計算貨櫃數量，一九九三年的香吐量向下調整七十八個，而一九九四年則向下調整五十八個。）

— 完 —

政府進一步立例反吸煙

港督會同行政局今日（星期二）同意進一步立例限制煙草產品的使用、銷售及宣傳。

政府發言人說：「這些措施旨在進一步勸阻市民吸煙，特別是年青人，及推廣設立更多非吸煙區。」

措施包括：

- * 規定食肆張貼告示，顯示有否設立非吸煙區；
- * 將有關香煙之廣告限制及健康忠告的現有規定，延展至適用於所有煙草產品；

* 禁止售賣煙草產品予十八歲以下人士，或將這些產品派送給他們，作為宣傳用途；

* 要求煙草產品零售商張貼告示，告知市民售賣或派送煙草產品予十八歲以下人士屬違法行為。

上述措施載於一九九四年吸煙（公衆衛生）（修訂）條例草案，將於五月二十七日在政府憲報刊登，並於六月八日提交立法局。

發言人又說：「這些措施在提交行政局考慮前已廣泛諮詢市民，而社會亦支持進一步立例反吸煙。」

他補充說，政府將密切監察這些措施的有效程度，並定期檢討是否需要採取進一步措施。

負責統籌所有反吸煙活動的中央組織香港吸煙與健康委員會發言人，亦對這項條例草案表示歡迎。

他說：「這些新措施顯示我們正朝着正確的方向，勸阻市民吸煙。」

他又補充說：「我們將繼續就有效的公衆教育及宣傳計劃向政府提供意見，以達致反吸煙的目標。」

— 完 —

政務專員呼籲漁民登記為選民

西貢政務專員伍靜文今日（星期二）呼籲西貢居民，特別是漁民，登記做選民。

伍靜文在糧船灣天后誕儀式上表示，如漁民欲於九月區議會選舉中在其選區上選出一位負責任的區議員，現時是他們重要的時刻行使公民權利登記做選民。

由於投票年齡已降至十八歲，他希望更多年青人在選民登記運動中採取積極態度。

最後，伍靜文藉此機會提醒已登記的選民，如有更改住址，應通知選舉事務處。

西貢政務處將於五月在西貢區舉辦一連串活動，包括家訪、大型綜合活動及巴士巡遊，將選民登記信息在區內傳送。

幸運車輛登記號碼一百個周末拍賣

運輸署定於星期六(五月七日)在香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣一百個幸運車輛登記號碼，得款經扣除舉辦開支後將撥入獎券基金作慈善用途。

上午九時三十分起拍賣的各車輛登記號碼如下：

FM810	FM738	FV330	FM125	FM2220
FY3330	FM1008	AM2033	AT348	FY9899
*FM343	*FV3883	*FL6	*BC58	*DL444
FV8918	AM371	FV220	FV3118	AM1863
AM9093	FM147	FM801	AM823	FV9166
FU8600	FV318	DB660	FM3200	CT501
CT617	CX468	AM3299	FM1965	FM2160
*FK99	*DK60	*497	*AK696	*BH6767
FM1012	FM1999	FM190	FM9896	FM1891
FM4493	FM2088	FM805	FM229	FM1165

下午二時三十分起拍賣的另五十個車輛登記號碼如下：

FM718	CC801	FM199	FV688	FM8777
FV325	AM377	BK468	FM330	FM3688
*BC868	*HK131	*RL7	*BC48	*FM333
FM1967	FV1997	FM380	AM722	XX9329
FM556	FM3323	FM228	FM886	CP1638
BB517	DY2888	AM711	FM2328	FM682
FY8682	FV810	FV6888	FV9998	AM3781
*DK25	*ER11	*2662	*FX30	*FY9000
FM3400	AM306	FV1118	FM825	FM2198
FM960	FM112	FM312	FV968	FM1289

*特別車輛登記號碼(不能轉讓)

投得車輛登記號碼者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第二百二十四及二百二十五次。

專家商討防務及公安事宜

中英聯合聯絡小組雙方的專家將於五月十日至十三日在本港舉行第十五輪會談，討論有關香港日後的防務和公安事宜。英方代表團由英國代表包雅倫率領，中方代表團則由中方代表陳佐洱率領。雙方的專家會協助代表團商討有關問題。

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年五月三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四一八

申請額：四九〇〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點八四

最高接納息率：百分之三點八五

分配比例：約百分之三十一

平均投標息率：百分之三點八七

* * *

香港政府外匯基金票據

在一九九四年五月九日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年五月十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四一九

發行日期：一九九四年五月十一日

屆滿日期：一九九四年八月十日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇+三〇〇 百萬港元

* * *

下次投標日期為一九九四年五月十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四六四

發行日期：一九九四年五月十一日

屆滿日期：一九九四年十一月九日

期限：一百八十二日

發行額：八〇〇+一六〇 百萬港元

| 完 |

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年五月三日

	百萬元計
開市戶口結餘	一七六三
收市戶口結餘	一七二三
改變原因：	
貨幣市場活動	增九三六
流動資金調節機制今日運作	減九七六

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增六一五
上午十時	增八六五
上午十一時	增九三五
正午十二時	增九三六
下午三時	增九三六
下午四時	增九三六

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 124.4 * +0.0 * 3.5.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點八〇厘
一個月屆滿	三點二八厘
三個月屆滿	三點八一厘
六個月屆滿	四點三三厘
十二個月屆滿	四點九五厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十九個月	二五一一	四點一五厘	九十七點九五	五點六二厘
二十二個月	二六〇二	四點四〇厘	九十七點六〇	五點九一厘
三十個月	三六一〇	四點二〇厘	九十五點二一	六點四一厘
三十三個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點五一	六點五二厘
三十六個月	三七〇四	六點一五厘	九十九點〇七	六點六〇厘

總成交額

一百九十億四千七百萬元

-- 完 --